



第三届中国-非洲经贸博览会

THE THIRD CHINA-AFRICA ECONOMIC AND TRADE EXPO

LA TROISIÈME ÉDITION DE L'EXPOSITION ÉCONOMIQUE ET COMMERCIALE SINO-AFRICAINE

共谋发展 共享未来

Common Development for a Shared Future

Un développement commun pour un avenir partagé

招展手册

BROCHURE FOR EXHIBITORS

BROCHURE POUR EXPOSANTS

主办单位

中华人民共和国商务部

湖南省人民政府

承办单位

湖南省商务厅 商务部外贸发展事务局

湖南省委外事工作委员会办公室

中国国际贸易促进委员会湖南省分会 长沙市人民政府

执行单位

首都会展(集团)有限公司

Sponsored by

Ministry of Commerce of the People's Republic of China

People's Government of Hunan Province

Organized by

Department of Commerce of Hunan Province Trade Development Bureau of the Ministry of Commerce

Foreign Affairs Office of Hunan Province

China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT) Hunan Sub-Council

People's Government of Changsha City

Executed by

Beijing Capital Group Exhibitions & Events

Parrainée par

Ministère du Commerce de la République populaire de Chine

Gouvernement populaire de la province du Hunan

Organisée par

Département du Commerce de la province du Hunan Bureau du Développement commercial du Ministère du Commerce

Bureau des Affaires étrangères de la province du Hunan

Branche du Hunan du Conseil chinois pour la Promotion du Commerce international (CCPIT)

Gouvernement populaire de la municipalité de Changsha

Exécutée par

Beijing Capital Group Exhibitions & Events

2023年6月29日-7月2日 中国·长沙

June 29 - July 2, 2023 Changsha, Hunan, China

29 juin - 2 juillet 2023 Changsha, Hunan, Chine



» 博览会简介

About CAETE À propos de la CAETE

中国—非洲经贸博览会是习近平主席在2018年9月中非合作论坛北京峰会上宣布的我国对非合作“八大行动”的首条具体举措，致力于打造中非经贸合作新机制、中非合作论坛经贸举措落实的新平台和我国地方对非经贸合作的新窗口。中非经贸博览会长期落户湖南，每两年举办一届，由商务部和湖南省人民政府共同主办，已分别于2019年6月和2021年9月成功举办两届，累计签约项目216个，金额430.2亿美元，办会成果成效务实丰硕。

As the first follow-up action of the “Eight Major Initiatives” announced by China’s President Xi Jinping at the 2018 Beijing Summit of the Forum on China-Africa Cooperation (FOCAC), CAETE is committed to building a new mechanism for China-Africa economic and trade cooperation, a new platform for the implementation of economic and trade initiatives under FOCAC, and a new window for China-Africa economic and trade cooperation at the sub-national level. Co-sponsored by the Ministry of Commerce of the People’s Republic of China (MOFCOM) and the People’s Government of Hunan Province, the Expo is held biannually; the first two sessions were held in June 2019 and September 2021. The first two sessions have yielded fruitful results including the signing of 216 projects with a total investment of USD 43.02 billion.

En tant que première action de suivi des « Huit Initiatives majeures » annoncées par le président chinois Xi Jinping lors du Sommet de Beijing du Forum sur la coopération sino-africaine (FOCAC) en septembre 2018, l’Exposition économique et commerciale sino-africaine (CAETE) s’engage à construire un nouveau mécanisme de coopération économique et commerciale Chine-Afrique, une nouvelle plateforme pour la mise en œuvre des initiatives économiques et commerciales dans le cadre du FOCAC, et une nouvelle fenêtre pour la coopération économique et commerciale Chine-Afrique au niveau local. Coparrainée par le Ministère du Commerce de la République populaire de Chine (MOFCOM) et le Gouvernement populaire de la province du Hunan, la CAETE se tient tous les deux ans. Organisées respectivement en juin 2019 et septembre 2021, ses deux premières éditions ont donné des résultats fructueux, notamment la signature de 216 projets représentant un investissement total de 43,02 milliards de dollars.

第二届中非经贸博览会关键数据展示

Key Figures of the 2nd CAETE Chiffres clés de la 2^e CAETE



签约金额:

229亿美元

Contract value:
USD 22.9 billion

Montant des
contrats signés:
22,9 milliards de dollars



展会面积:

6.4 万平方米

Exhibition area:
64,000 m²

Surface d’exposition:
64 000 m²



参展参会

涉及非洲国家数量: 53个

Countries and regions: 53
Pays et régions : 53



参展企业数量:

1200家

Companies: 1200
Entreprises : 1200



活动场次:

6类23场

Events: 23 (six categories)
Événements : 23 (six catégories)

》 第三届博览会活动介绍

About the 3rd CAETE À propos de la 3^e CAETE

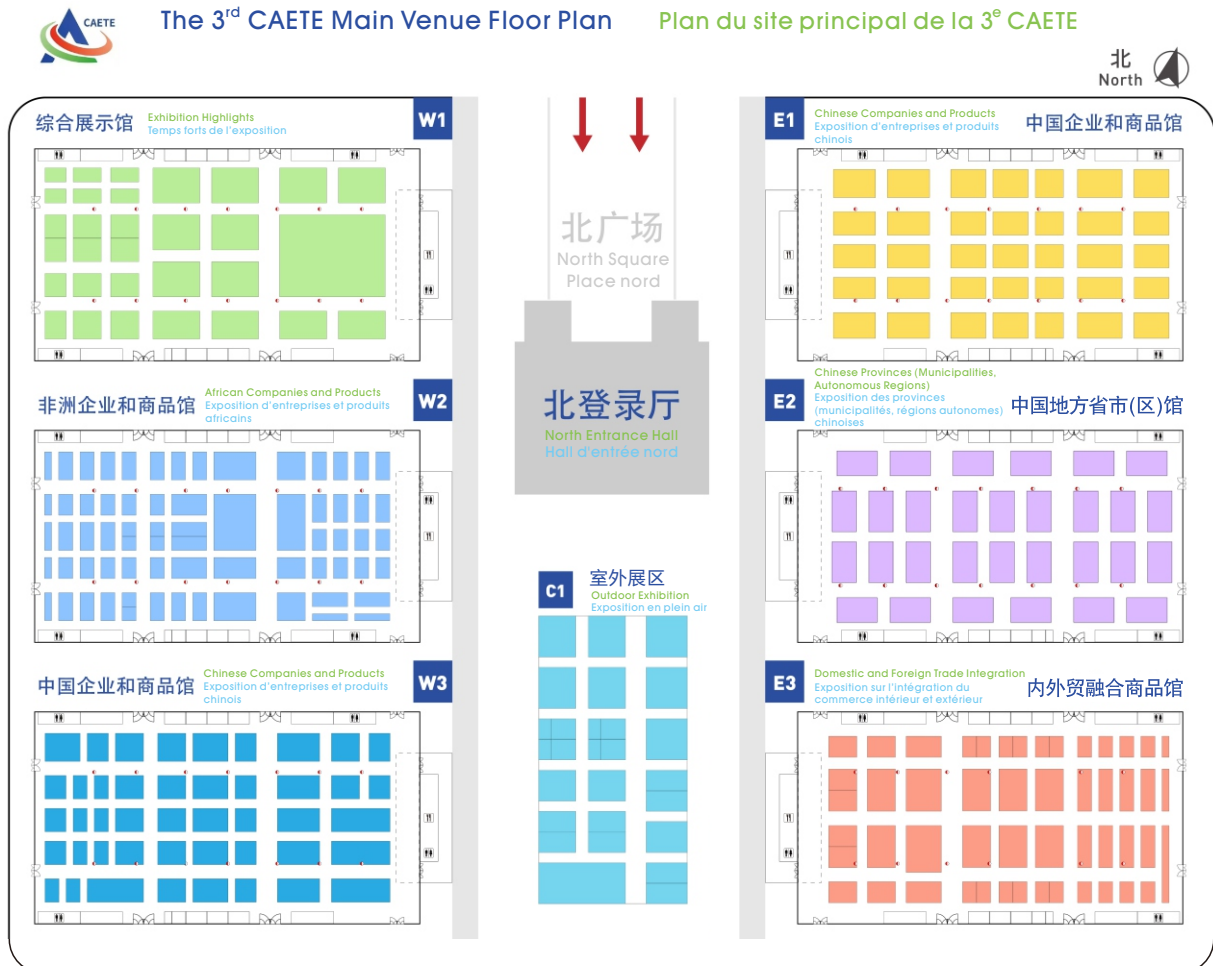
第三届中国—非洲经贸博览会将于2023年6月29日-7月2日在湖南省长沙市举办，主馆设在长沙国际会展中心，共6个室内展馆及1个室外展区，分馆设在中非经贸合作促进创新示范园(湖南高桥大市场)。博览会以“共谋发展，共享未来”为主题，聚焦中非合作论坛第八届部长级会议精神，围绕中非合作“九项工程”重要举措的落实，将举办形式多样、内容丰富的各类活动。届时，中国和非洲各国政要、使节、国际组织代表、金融机构、企业家、商协会、专家学者及媒体代表等数千人将齐聚长沙，共襄盛会。

The 3rd CAETE, on the theme of “Common Development for a Shared Future”, is about to kick off in Changsha, Hunan from June 29 to July 2, 2023. The main exhibition venue is located at Changsha International Convention and Exhibition Center, with six indoor exhibition halls and one outdoor exhibition area; the sub-exhibition venue is located at the China-Africa Economic and Trade Innovation Park (Hunan Gaoqiao Grand Market). The Expo will act on the spirit of the 8th FOCAC Ministerial Conference to implement the “Nine Programs” for China-Africa cooperation. The 3rd CAETE will be a hybrid expo, with various events in various forms, receiving thousands of participants, including Chinese and African dignitaries and diplomats, representatives of international organizations, financial institutions, business associations, chambers of commerce, and media, entrepreneurs, experts, and scholars.

Placée sous le thème « Un développement commun pour un avenir partagé », la 3^e CAETE se tiendra à Changsha, dans le Hunan, du 29 juin au 2 juillet 2023. Le site principal de l'exposition est situé au Centre international des congrès et expositions de Changsha, avec six zones d'exposition intérieures et une zone d'exposition extérieure ; le site de l'exposition parallèle est situé au Parc d'innovation économique et commerciale Chine-Afrique (Grand Marché Gaoqiao de Hunan). Elle agira dans l'esprit de la 8^e Conférence ministérielle du FOCAC pour mettre en œuvre les « Neuf Programmes » de la coopération sino-africaine. Elle se déroulera en ligne et hors ligne, avec des événements sous diverses formes, réunissant des milliers de participants, dont des hommes politiques et diplomates chinois et africains, des représentants d'organisations internationales, d'institutions financières, d'associations commerciales, de chambres de commerce et de médias, des entrepreneurs, des experts et des universitaires.

2023年第三届中国-非洲经贸博览会主馆平面规划图

The 3rd CAETE Main Venue Floor Plan Plan du site principal de la 3^e CAETE



1 W1综合展示馆

W1 Exhibition Highlights

W1 Temps forts de l'exposition

中非经贸合作成果展、主宾国形象展、主题省形象展、湖南省形象展、中央企业形象展、中非妇女创新创业成果展

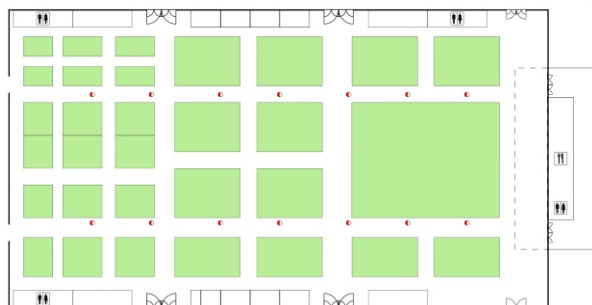
It includes the China-Africa Economic and Trade Cooperation Achievements Exhibition, the Countries of Honor Exhibition, the Theme Provinces Exhibition, Hunan Province Exhibition, the Central SOEs Exhibition, Chinese-African Women's Innovation and Entrepreneurship Achievement Exhibition, etc.

Ils comprennent l'exposition sur les réalisations en matière de coopération économique et commerciale sino-africaine, l'exposition sur les pays invités d'honneur, l'exposition sur les provinces thématiques, Exposition de la province de Hunan, l'exposition sur les entreprises d'État centrales, l'exposition sur les réalisations des femmes chinoises et africaines en matière d'innovation et d'entrepreneuriat, etc.

综合展示馆

Exhibition Highlights
Temps forts de l'exposition

W1



2 E1中国企业和商品馆

E1 Chinese Companies and Products

E1 Exposition d'entreprises et produits chinois

药品及医疗器械、乘用车及零配件、服饰鞋帽及纺织品、化妆品及奢侈品、数码产品、家用电器、户外及体育用品、境外旅游服务

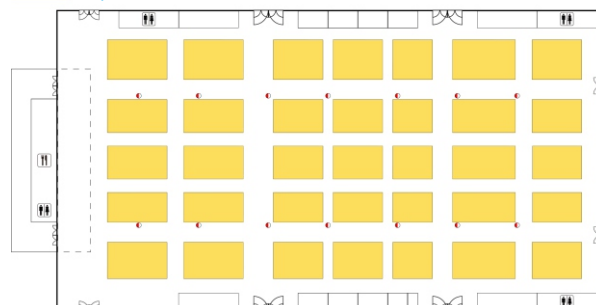
Pharmaceuticals and medical devices, passenger cars and parts, clothing, footwear, hats, and textiles, cosmetics and luxury goods, digital products, household appliances, outdoor and sports goods, overseas travel services

Produits pharmaceutiques et dispositifs médicaux, voitures particulières et pièces de rechange, habillement, chaussures et textiles, cosmétiques et produits de luxe, produits numériques, appareils ménagers, articles de plein air et de sport, services de voyage à l'étranger.

E1

Chinese Companies and Products
Exposition d'entreprises et produits chinois

中国企业和商品馆



3 W2非洲企业和商品馆

African Companies and Products

Exposition d'entreprises et produits africains

非洲品牌商品、自然资源、食品农产品、文旅服务、特色手工艺品及礼品

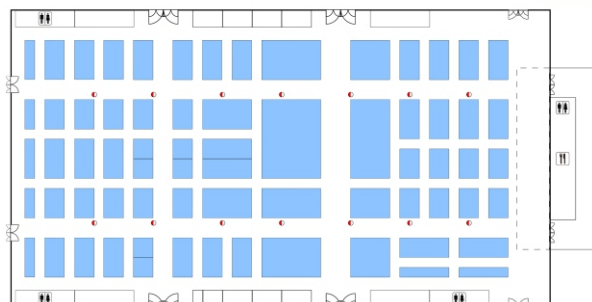
African brand products, natural resources, agri-food products, cultural and tourism services, handicrafts and gifts.

Produits de marque africains, ressources naturelles, produits agroalimentaires, services culturels et touristiques, artisanat et cadeaux.

非洲企业和商品馆

African Companies and Products
Exposition d'entreprises et produits africains

W2



4 E2中国地方省市(区)馆

Chinese Provinces (Municipalities, Autonomous Regions)

Exposition des provinces (municipalités, régions autonomes) chinoises

省区市展区

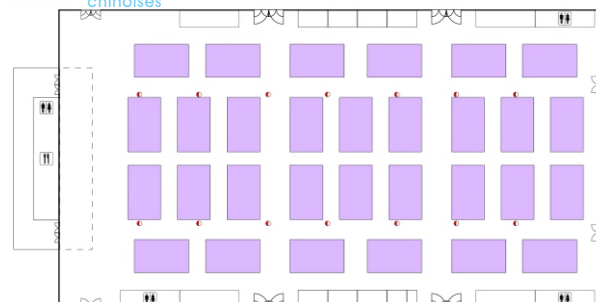
Chinese Provinces (Municipalities, Autonomous Regions)

Exposition des provinces (municipalités, régions autonomes) chinoises

E2

Chinese Provinces (Municipalities, Autonomous Regions)
Exposition des provinces (municipalités, régions autonomes) chinoises

中国地方省市(区)馆



5

W3中国企业和商品馆

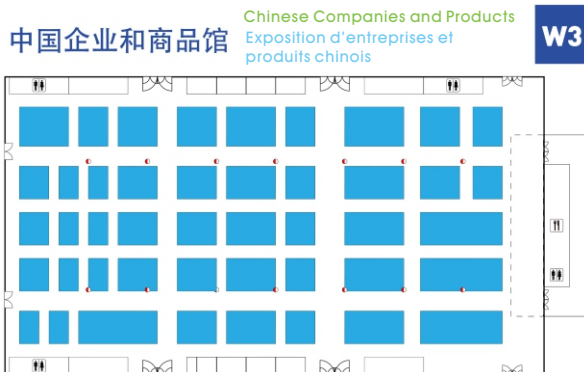
W3 Chinese Companies and Products

W3 Exposition d'entreprises et produits chinois

加工设备、农用设备、运输设备、制冷暖通设备、化工产品、五金建材及装饰材料、新能源及光伏产品、种子及育种服务、金融服务、跨境电商及物流服务

Processing equipment, agricultural equipment, transportation equipment, refrigeration and HVAC equipment, chemical products, hardware, building materials and decorative materials, new energy and photovoltaic products, seeds and breeding services, financial services, cross-border e-commerce and logistics services.

Équipements de transformation, équipements agricoles, équipements de transport, équipements de réfrigération et de CVC, produits chimiques, quincaillerie, matériaux de construction et matériaux de décoration, produits d'énergie nouvelle et photovoltaïques, semences et services de sélection, services financiers, commerce électronique transfrontalier et services logistiques.



6

E3内外贸融合商品馆

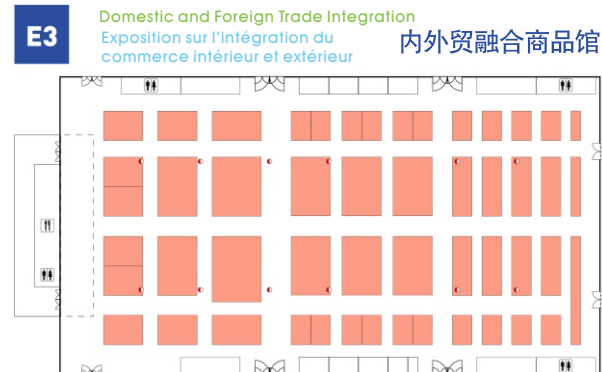
E3 Domestic and Foreign Trade Integration

E3 Exposition sur l'intégration du commerce intérieur et extérieur

湖南省州市展区、农产品和加工食品、日用家居和纺织服装、机械电子、一带一路沿线国家对非贸易、服务贸易及消费电子

Exhibition of cities in Hunan, agricultural products and processed food, household items, textiles, and garments, machinery and electronics, BRI trade with Africa, trade in services, consumer electronics

Exposition des villes du Hunan, des produits agricoles et des aliments transformés, des articles ménagers, des textiles et des vêtements, des machines et de l'électronique, du commerce de L'initiative «la ceinture et la route» avec l'Afrique, du commerce des services, de l'électronique grand public.



7

C1室外展区

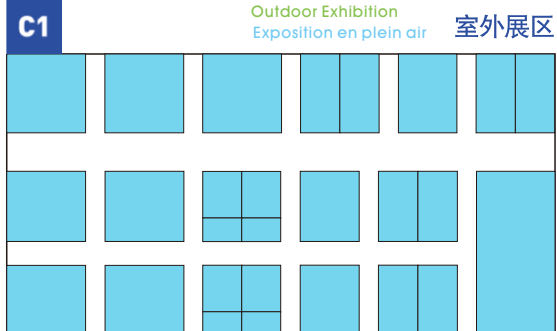
C1 Outdoor Exhibition

C1 Exposition en plein air

工程机械、农业机械、商用汽车、装配式建筑

Construction machinery, agricultural machinery, commercial vehicles, pre-fabricated buildings

Machines de construction, machines agricoles, véhicules commerciaux, bâtiments préfabriqués



» 展位价格

Booth Price
Prix du stand

| 类 型 | 标准展位 (3×3m) | 展览净地 (36m ² 起租) |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 价 格 | RMB8000元/9m ² 或USD1200/9m ² | 室内净地 RMB800元/m ² 或USD120 室外净地 RMB500元/m ² 或USD70 |
| 配 置 | 公司中英文楣板 (双开口展位可提供两块)、三面围板 (双开口展位为两面围板)、洽谈桌1张、椅子2张、射灯2盏、单相 (500W) 5A插座1个、纸篓1个, 铺设地毯。 | 不含任何配置, 参展商需自行承担展台搭建、装饰、场馆管理等相关费用。 |

注:组委会对非洲重点参展企业(机构)在展位、境外展样品清关等方面将提供优惠的条件,详情请向各展区联系人咨询

| Type | Standard Booth (3*3 m ² per booth) | Space-Only Booth (36m ² min) |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Price | RMB8000 (USD1200) | Indoor: RMB800/m ² USD120/m ² Outdoor: RMB500/m ² USD70/m ² |
| Configuration | Shell scheme wall panels, fascia with company name in Chinese and English (for the 2-open-side booth, two fasciae are provided), table 1 pcs, chairs 2 pcs, spotlights 2 pcs, single-phase (500W) 5A socket 1 pcs, trash bin 1 pcs, and carpet. | Only floor space is provided. The exhibitor shall pay for booth set-up, decoration, and venue management etc. |

Note: The organizing committee will provide preferential policy for African key exhibitors (institutions) in terms of booth and customs clearance, etc. For details, please contact the contact person of each exhibition area.

| Type | Stand Standard (3*3 m ² par stand) | Espace seulement (36m ² au minimum) |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prix | RMB8000 (USD1200) | Espace à l'intérieur : 800RMB/m ² (120USD/m ²) Espace en plein air : 500RMB/m ² (70USD/m ²) |
| Configuration | Panneaux de façade avec nom de société en chinois et en anglais (deux pour les stands à double ouverture), trois panneaux muraux (deux pour les stands à double ouverture), une table de négociation, deux chaises, deux projecteurs, une prise monophasée (500W) 5A, une corbeille à papier et de la moquette. | Aucune configuration n'est mise à disposition. Les frais liés à la construction du stand, à la décoration et à la gestion du site seront à la charge des exposants. |

NB: Le comité d'organisation offrira une politique de réduction aux principaux exposants africains en termes de stand et de dédouanement pour les échantillons et les objets exposés importés. Veuillez en vous informer auprès de la personne à contacter de chaque zone d'exposition.

» 重要活动

Major Events
Principaux événements

1 开幕式暨中非经贸合作论坛

2 高端论坛

3 高端研讨会

1. 中非经贸深度合作高端研讨会
2. 中非青年发展高端研讨会暨第二届中非青年创新创业论坛

1. 中非基础设施合作论坛
2. 中国 - 非洲国家卫生与植物卫生 (SPS) 合作论坛
3. 中非医药健康发展论坛
4. 中非质量基础设施互联互通论坛
5. 中非中医药经贸合作论坛
6. 中非妇女论坛

4 经贸对接

1. 中非经贸深度合作先行区项目洽谈会
2. 非洲产业园区推介对接会
3. 中非食品和农产品贸易投资洽谈会
4. 中非特色轻工产品（时尚用品）贸易对接洽谈会
5. 中非纺织服装贸易投资对接会
6. 非洲国家专场推介活动
7. 湖南对非产品和旅游专场对接会
8. 中国地方省区市 - 非洲国家贸易投资对接会（多场）

5 专题研讨

1. 中非农产品产业链合作对接研讨会
2. 中非职业教育合作研讨会
3. 在非企业社会责任研讨会
4. 中非经贸合作智库研讨会

1 Opening Ceremony & China-Africa Economic and Trade Cooperation Forum

3 High-level Seminar

1. High-level Seminar on In-depth China-Africa Economic and Trade Cooperation
2. High-level Seminar on Youth Development in China and Africa & the 2nd China-Africa Youth Innovation and Entrepreneurship Forum

4 Business Matchmaking

1. Project Fair of the Pilot Zone for In-depth China-Africa Economic and Trade Cooperation
2. Promotion Conference for Industrial Parks in Africa
3. China-Africa Fair for Investment and Trade in Agri-food Products
4. China-Africa Fair for Investment and Trade in Light Industrial Products (Fashion Products)
5. China-Africa Fair for Investment and Trade in Textiles and Clothing
6. Promotion Events for African Countries
7. Hunan-Africa Products and Tourism Matchmaking Conference
8. Conference for Economic and Trade Cooperation between Chinese Provinces (Municipalities and Autonomous Regions) and African Countries

2 High-Level Forums

1. China-Africa Infrastructure Cooperation Forum
2. China-Africa Sanitary and Phytosanitary (SPS) Cooperation Forum
3. China-Africa Healthcare Development Forum
4. China-Africa Quality Infrastructure Connectivity Forum
5. China-Africa Traditional Chinese Medicine (TCM) Economic and Trade Cooperation Forum
6. China-Africa Women's Forum

5 Thematic Seminars

1. China-Africa Agri-Food Supply Chain Cooperation Forum
2. China-Africa TVET Cooperation Seminar
3. Seminar on Corporate Social Responsibility of Chinese Companies in Africa
4. Seminar on Think Tanks for China-Africa Economic and Trade Cooperation

1 Cérémonie d'ouverture & Forum sur la coopération économique et commerciale Chine-Afrique

3 Séminaire de haut niveau

1. Séminaire de haut niveau pour une coopération économique et commerciale approfondie sino-africaine
2. Séminaire de haut niveau sur le développement de la jeunesse en Chine et en Afrique & le 2^{ème} Forum sur l'innovation et l'entrepreneuriat des jeunes Chine-Afrique

4 Jumelage d'entreprises

1. Foire aux projets de la Zone pilote pour une coopération économique et commerciale approfondie Chine-Afrique
2. Conférence de promotion des parcs industriels en Afrique
3. Foire Chine-Afrique pour l'investissement et le commerce des produits agroalimentaires
4. Foire Chine-Afrique pour l'investissement et le commerce des produits d'industrie légère (articles de mode)
5. Foire Chine-Afrique pour l'investissement et le commerce des textiles et de l'habillement
6. Événements promotionnels spéciaux pour les pays africains
7. Conférence de promotion des produits et du tourisme Hunan-Afrique
8. Conférence pour la coopération économique et commerciale entre les provinces (municipalités et régions autonomes) chinoises et les pays africains

2 Forums de haut niveau

1. Forum sur la coopération sino-africaine dans les infrastructures
2. Forum sur la coopération sanitaire et phytosanitaire (SPS) sino-africaine
3. Forum Chine-Afrique sur le développement des soins de santé
4. Forum Chine-Afrique sur la connectivité des infrastructures de qualité
5. Forum sur la coopération économique et commerciale sino-africaine en matière de médecine traditionnelle chinoise (MTC)
6. Forum Chine-Afrique sur les femmes

5 Séminaires thématiques

1. Forum sur la coopération sino-africaine dans la chaîne d'approvisionnement agroalimentaire
2. Séminaire sur la coopération sino-africaine en matière d'EFTP
3. Séminaire sur la responsabilité sociale des entreprises chinoises en Afrique
4. Séminaire sur les groupes de réflexion pour la coopération économique et commerciale sino-africaine



联系我们

主馆地址：长沙国际会展中心 **分馆地址：**中非经贸合作促进创新示范园（湖南高桥大市场）

中国-非洲经贸博览会官方网站：www.caetexpo.org.cn

Contact us

Main Exhibition Venue: Changsha International Convention and Exhibition Center

Sub-Exhibition Venue: China-Africa Economic and Trade Innovation Park (Hunan Gaoqiao Grand Market)

Official website: www.caetexpo.org.cn

Contactez-nous

Site principal de l'exposition : Centre international des congrès et expositions de Changsha

Site de l'exposition parallèle : Parc d'innovation économique et commerciale Chine-Afrique (Grand Marché Gaoqiao de Hunan)

Site officiel : www.caetexpo.org.cn

参展咨询 Exhibition inquiries / Renseignements sur l'exposition

执行单位：首都会展(集团)有限公司

Executed by Beijing Capital Group Exhibitions & Events

Exécutée par Beijing Capital Group Exhibitions & Events

W1综合展示馆

W1 Exhibition Highlights
W1 Temps forts de l'exposition

黄炜
Huang Wei

+86-18618170097
+86-10-64404642
huangwei@tdb.org.cn

W2非洲企业和商品馆

W2 African Companies and Products
W2 Exposition d'entreprises et produits africains

马昕露
Ma Xinlu

+86-13603547653
+86-10-64992060
maxinlu@nsevents.cn

W3中国企业和商品馆

W3 Chinese Companies and Products
W3 Exposition d'entreprises et produits chinois

谭博宇
Tan Boyu

+86-18618158211
+86-10-64992503
tanboyu@nsevents.cn

C1室外展区

C1 Outdoor Exhibition
C1 Exposition en plein air

陈竞卓
Chen Jingzhuo

+86-18614067996
+86-10-64992073
chenjingzhuo@nsevents.cn

展品入境清关

Contact person for inbound customs clearance of exhibits
Personne à contacter pour le dédouanement des objets exposés à l'arrivée

吴兢尧
Wu Jingyao

+86-18974928419
+86-731-85132379
wjy@hital.com

E1中国企业和商品馆

E1 Chinese Companies and Products
E1 Exposition d'entreprises et produits chinois

商旭
Shang Xu

+86-13511026869
+86-10-64993350
shangxu@nsevents.cn

E2中国地方省市(区)馆

E2 Chinese Provinces (Municipalities, Autonomous Regions)
E2 Exposition des provinces (municipalités, régions autonomes) chinoises

黄炜
Huang Wei

+86-18618170097
+86-10-64404642
huangwei@tdb.org.cn

E3内外贸融合商品馆

E3 Domestic and Foreign Trade Integration
E3 Exposition sur l'intégration du commerce intérieur et extérieur

谢卓
Xie Zhuo

+86-13910184936
+86-10-64404640
xiezhuo@tdb.org.cn

湖南高桥大市场

Hunan Gaoqiao Grand Market
Grand Marché Gaoqiao de Hunan

吴笛
Wu Di

+86-13923186750
+86-731-85711798
316773458@qq.com

展品国际、国内物流

Contact person for international and domestic logistics of exhibits
Personne à contacter pour la logistique internationale et nationale des objets exposés

毛萍
Mao Ping

+86-18684888870
+86-731-84300318
maoping@hital.com